

普通话本

Language: 普通话 (Mandarin)

Provided by: Bible League International.

Copyright and Permission to Copy

Taken from the Chinese Easy-To-Read Version © 1999, 2015 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

bdb32995-f4ba-56e2-91a0-dc951ee9a4e2

ISBN: 978-1-5313-1304-3

哥林多后书

1 我，保罗，奉上帝旨意成为基督耶稣的一名使徒*，和我们的兄弟提摩太，写信给哥林多的上帝的教会和亚该亚全境所有上帝的子民。

²愿上帝我们的父和主耶稣基督赐予你们恩典与和平。

保罗感谢上帝

³感谢上帝，赞美上帝——我们的主耶稣基督之父。上帝是仁慈之父，也是一切慰藉的源泉。⁴每当我们遇到困难时，上帝都会给我们带来慰藉，使我们能够用他赐给我们的慰藉去安慰其他遇难的人们。⁵我们分担了基督的许多苦难，同样，我们通过基督也得到了很大的安慰。⁶如果我们有烦恼，那是为了使你们得到安慰和拯救；如果我们得到安慰，那是为了安慰你们。这将帮助你们去耐心地忍受我们所遭受的苦难。⁷我们对你们的希望是坚定不移的，因为我们知道，正像你们分担了我们的痛苦一样，你们也会分享我们的慰藉。

⁸兄弟姐妹们，我们要让你们知道我们在亚细亚时所遭遇到的困难。在那里，我们承受的压力远远超过了我们的承受能力，以至放弃了生存的希望。⁹的确，在我们心里，我们觉得已经接受了死亡的判决。所发生的事使我们不再信任自己，而是信任能够起死回生的上帝。¹⁰上帝曾经把我们从死亡的危险中解救出来，并且将继续拯救我们，我们把希望寄托在他身上了。未来他依然会拯救我们。¹¹你们能用祈祷来帮助我们，许多人替我们感恩，因为你们众多人的祈祷，上帝把恩赐给了我们。

保罗改变计划

¹²这是我们为之而骄傲的，我们的良心作证，我们在世为人，是怀着上帝所

赐的一颗朴实真诚的心，是凭上帝的恩典，而非凭世上的种种聪明，对待你们更是如此。¹³我们给你们写的只是你们能读懂的，我相信你们将会完全彻底地理解我们，¹⁴就像你们已经部分地理解了我們一样，你们也能为我们感到骄傲，就如在主耶稣再降临的日子里，我们为你们感到骄傲一样。

¹⁵我对此充满了信心，所以我决定先来拜访你们，以便让你们受益两次。

¹⁶我的计划曾是在去马其顿的途中拜访你们，然后从马其顿返回时，再到你们那里去，让你们送我去犹太。¹⁷我做这些计划时反复无常了吗？我是用世俗的方式制定计划吗？在说“是，是”的同时，又说“非，非”吗？

¹⁸然而，上帝是可信的，他可以作证，我们对你们说的话永远不会既“是”又“非”。¹⁹因为西拉、提摩太和我向你们宣传的上帝之子耶稣基督，不是既“是”又“非”，相反，在他之中，“是”已被宣告。²⁰不论上帝有多少诺言，在基督之中都成为“是”了，因此，我们通过基督说“阿们”[†]把荣耀带给上帝。²¹是上帝使你们和我们在基督之中坚强，并赐给了我们特殊的祝福[‡]。

²²他在我们身上盖上了属于他的印记，并把他的圣灵装在我们心里，作为他许诺的保证。

²³我以我的生命请上帝为我作证，我没有再去哥林多，是因为我不想给你们带来更多的痛苦。²⁴这并不意味着我们想支配你们的信仰，因为你们的信仰已经很坚定。然而，我们为了给你们带来快乐而与你们一同工作。

2所以我下定决心，下一次去拜访你们时，不再让你们悲伤。²如果我让你们悲伤，那么谁能使我幸福？只有你们才能让我高兴，而我却引起你们的悲伤。³我为此原因给你们写过信，以便我到你们那里时不会让那些应该使我幸福的人令我悲伤，我肯定你们所有的人都

* **1:1 使徒** 受耶稣所选，用特殊的方式来代表他。

† **1:20 阿们** 意为坚决同意。

‡ **1:21 特殊的祝福** 直译为“膏泽我们”。

会分享我的快乐。⁴我以前给你们写信时，心里充满了痛苦和忧伤，流了许多眼泪，但我写信不是要使你们悲伤，而是要使你们知道我是多么爱你们。

宽恕犯错的人

⁵如果有人令人悲伤，他不是针对我，而是针对你们大家的，至少在某种程度上是这样。⁶你们大部分人给他的惩罚已经够了。⁷现在应该宽恕他，鼓励他，免得他因承受太大的痛苦使他彻底绝望。⁸所以我请求你们向他证实你们对他的爱。⁹我给你们写信的原因就是要看看你们是否经得起考验，是否事事顺从。¹⁰如果你们宽恕谁，我就宽恕谁。如果我有宽恕，那是在基督面前为你们而宽恕的。¹¹我这么做为的是不让撒旦占上风，因为我们对他的企图很清楚。

上帝引导我们战胜困难

¹²我去特罗亚传播基督福音时，尽管主在那里为我敞开了道路，¹³但是，我还是很不安，因为我没有在那里找到我的兄弟提多。于是，我就告辞，前往马其顿去了。

¹⁴但是，感谢上帝，通过基督，上帝总是引导我们走在胜利的行列中，并且通过我们，把关于对他的认识像芬芳的香气传遍各地。¹⁵我们是基督奉献给上帝的芬芳香气，弥漫在得救和趋向毁灭的人之中。¹⁶对于那些趋于毁灭的人来说，我们是导致死亡的臭气；但是对于那些得救的人，我们是带来生命的馨香。那么谁能胜任这项工作呢？¹⁷我们没有像许多人那样靠出卖上帝的信息来赢利，绝对没有！而是像上帝派遣的人那样，在基督里在上帝面前、在真理之中讲话。

上帝新约的仆人

3 这是否听起来好像我们又在自夸了呢？或者我们是否也要像其他一些人

那样，需要给你们推荐信，或者向你们要推荐信呢？当然不用！²你们自己就是我们的推荐信，它写在我们心中，为众人所知，供众人传阅。³你们表明自己是一封通过我们寄出的、来自基督的信，这封信不是用墨水写成的，而是用活生生的上帝的圣灵写成的。它不是写在石板上，而是写在人心中。

⁴通过基督，我们在上帝面前有这样的信心作这样的声明。⁵我们的意思是我们不认为凭自己能做任何好事，是上帝使我们能够做到我们所做的。⁶上帝还使我们成为新契约的奴仆，这契约是他亲自颁布给他的子民的。这契约不是书面的律法，而是圣灵的契约。书面的律法带来死亡，而圣灵则赐予生命。

新约带来更大的荣耀

⁷旧契约的律法是用文字刻在石头上的，虽然它侍奉主的方式带来了死亡，但却是伴着荣耀而来的，以致于以色列人不能凝视摩西那伴着荣耀的脸庞，尽管后来那种荣耀被取消了。⁸那么，毫无疑问，带来属灵[†]的侍奉甚至会有更大的荣耀。⁹如果给人定罪的旧的侍奉方式都有荣耀，那么，使人们得到上帝认可的新的侍奉方式肯定会有更大的荣耀。¹⁰当前者的荣耀和后者荣耀相比时，前者的荣耀就黯然失色了。¹¹如果对旧契约侍奉的方式都伴着荣耀而来，那么，对永恒的新契约侍奉的方式就会有更大的荣耀。

¹²因为我们怀着这样的希望，我们就非常勇敢。¹³我们不像摩西那样，摩西用面纱盖住脸，为的是不让以色列人凝视那个会被取消的侍奉结束。¹⁴但是，以色列人的心智迟钝，因为至今每当给他们读旧约时，那同样的面纱依然还在，它还没有被拿掉。对旧契约的侍奉只有通过基督才能被取消。¹⁵但是，甚至直到今天，每当他们读摩西律法时，那张面纱还盖在他们心上。¹⁶但是，“他

[†]3:3 石板 赐给摩西的律法是写在石板上的。

[†]3:8 灵 即圣灵，又被称为上帝之灵、基督之灵和慰藉者。他与上帝和基督合为一体，在世界人民中间从事上帝的事业。

何时归向主，面纱何时就会被拿掉。”¹⁷我说的这位“主”是指圣灵。主的圣灵在哪里，那里就有自由。¹⁸我们的脸没被蒙上，就像我们凝视镜中主的荣耀时，我们都显示了主的荣耀。我们正变得像他一样，在我们中的这种变化会带来越来越多的荣耀。这荣耀来自主，即圣灵。

瓦罐里的属灵的宝藏

4 上帝的仁慈赐给了我们这项工作，所以，不要放弃。²我们已离弃了羞于告人的丑事，我们不行诡计，也不篡改上帝的教导，而是坦率地教授真理，我们在上帝面前把自己推荐给每一个人的良心。³如果我们所传的福音被蒙上面纱，它仅仅是在那些走向毁灭的人的中间如此。⁴今世的统治者[†]蒙蔽了这些不信之人的心灵，使他们看不到基督荣耀福音的光芒，而基督却是上帝的形象。⁵我们传播的不是我们自己，而是传播基督耶稣是主。为了耶稣，我们成了你们的仆人。⁶那说过“光从黑暗处照出来”的上帝在我们心中放出他的光芒，赐给我们认识上帝荣耀的光明，这种荣耀就在耶稣基督的脸庞上。

⁷我们拥有这个宝藏，而我们只不过像装宝物的瓦罐，这就表明这个不寻常的大能来自上帝，并非来自我们。⁸我们困难重重，但没有被打败；我们困惑迷惘，但没有绝望；⁹我们遭受迫害，但没有被抛弃；我们被打倒，但没有被消灭。¹⁰我们总是身负耶稣的死，以便使耶稣的生命也可以清晰地显示在我们的身体里。¹¹我们这些活着的人，为了耶稣的缘故，总是处在死亡的危险之中，为的是让他的生命能清楚地显示在我们必死的身体里。¹²死亡在我们之中运行，但是生命却在你们之中运行。

¹³《经》[‡]上说：“我信，所以我说了。”[¶]我们的信仰也是如此，我们信，我们才说。¹⁴因为我们知道让主耶稣复活的上帝，也会让我们与耶稣一起复活，并让我们与你们一起站在他的面前。¹⁵这一切都是为了你们，以便让上帝的恩典赐给越来越多的人，这会给上帝的荣耀带来越来越多的感恩。

要凭信仰生活

¹⁶因此，我们不能绝望。即使我们的肉体在衰败，我们的内心却每天在更新。¹⁷暂时的小挫折给我们带来永恒的荣耀，这荣耀远远超过了挫折本身。¹⁸我们不注重看得见的东西，而是注重看不见的东西，因为看得见的东西是暂时的，看不见的东西才是永恒的。

5 我们知道，如果我们在尘世的帐篷被毁，上帝会赐给我们一幢在天堂里的不朽的住宅，它不是用人类的双手建造的。²在这个帐篷里时，我们呻吟，因为我们渴望住进天上的居所，³就仿佛穿上衣服，不至于赤身裸体一样。⁴我们在这帐篷里重负而呻吟，我们不是想除去这帐篷，而是想穿上天堂居所的衣裳，以便让生命吞没那必朽的。⁵就是为了这个目的，上帝准备了我们，他把圣灵[§]赐给我们作为他将赐给我们他所应许的保证。

⁶因此，我们总是满怀信心。我们知道只要我们生活在这个身体之中，我们就在远离主。⁷因为我们的生活基于信仰，而不是基于我们所能看得见的。⁸所以我说我们充满信心，情愿离开我们的身体，与主一同生活。⁹因此，不论我们生活在现在这个身体里还是在那里与主生活在一起，我们唯一的目的是要让上帝高兴。¹⁰我们都必须站在基督面前接受审判，每个人都将为自己活在尘世的

^{*}3:16 引自旧约《出埃及记》34:34。

[†]4:4 统治者 直译为“神”。

[‡]4:13 《经》神圣的著作，即《旧约》。

[¶]4:13 引自旧约《诗篇》116:10。

[§]5:5 圣灵 又被称为上帝之灵、基督之灵和慰藉者。他与上帝和基督合为一体，在世界人民中间从事上帝的事业。

身体里时所做的一切—或善或恶而得到奖赏和惩罚。

帮助人们成为上帝的朋友

¹¹既然我们知道敬畏上帝意味着什么，那么我们就努力劝导人们接受真理。上帝完全了解我们，但我希望你们也能完全了解我们。¹²我们不是再次向你们称赞自己，而是让你们有机会为我们感到骄傲，让你们可以回答那些只为表面的而不为内心的事物骄傲的人。¹³如果我们疯了，那是为了上帝；如果我们心智正常，那是为了你们。¹⁴基督的爱支配着我们，因为我们坚信，一人为所有人而死，那么所有人都死了。¹⁵基督为全人类而死，以便让活着的人不再只为自己而活，而是为那位替他们死去并复活的基督而活。

¹⁶从今以后，我们不再用世俗的眼光看待任何人，过去我们用世俗的眼光看待基督，但现在我们不再这么看了。¹⁷任何人在基督之中都会得到新的创造，旧的事物消失了，新的事物来临了。¹⁸这一切都来自上帝，他通过基督使我们与他重归于好，并且赋予我们使人们与上帝重归于好的任务。¹⁹我指的是，上帝在基督里使世人与自己重归于好，不计较他们的罪过，他把传播和好信息的任务委托给我们。²⁰所以，我们代表基督做使者的工作，就像上帝通过我们向你们召唤一样。我们代表基督请求你们：“与上帝重归于好吧。”²¹基督没有罪，但是为了我们，上帝使他成为罪孽，以便在基督里上帝的公正和信实能在我们中显示出来。

6 作为上帝的同事，我请求你们，不要辜负你们从上帝那里得到的恩典。

²上帝说：

“在适当的时刻我垂听了你，
在拯救之日，我帮助了你。”*

我告诉你们适当的时刻就在此时，现在就是“拯救之日”。

³我们尽可能避免给任何人制造障碍，为的是不让我们的工作受到诋毁。⁴相反，我们在各方面都表现出自己是上帝的仆人：忍受许多艰难困苦，⁵遭受殴打、监禁和骚扰，经历了艰辛、无眠之夜和饥饿。⁶⁻⁷我们以理解、忍耐和善良，凭着圣灵和真诚的爱心、以讲述真理和上帝的力量表明我们是上帝的仆人。用正义的盔甲武装起来的我们，⁸历经荣誉、耻辱、侮辱和赞美。虽然我们说实话，但却被认为是骗子；⁹虽然我们被人所知，但却被认为无人所知；虽然我们被认为即将死去，但是，看吧！我们活着！虽然我们受刑罚，却没有被置于死地；¹⁰虽然我们有忧愁，但是我们却常欢喜；虽然我们贫穷，但是却让许多人富有；虽然我们一无所有，但却拥有一切。

¹¹哥林多人啊，我们毫无顾虑地对你讲话，向你们敞开心扉。¹²我们没有压抑对你们的感情，但你们却压抑着对我们的感情。¹³我要像对自己的孩子一样对你们说：请像我们那样，也对我们敞开心扉吧！

我们是上帝的大殿

¹⁴不要与不信的人为伍同负一轭。义与不法之间有什么共同之处？光明与黑暗之间有什么同盟？¹⁵基督和撒旦[†]怎么能有协约？信和不信的人之间有什么可以分享的？¹⁶上帝的大殿[‡]和偶像有什么契约？我们是活生生的上帝的大殿。正如上帝所说：

“我将与他们同生活，
我将与他们同行。
我将做他们的上帝，
他们将做我的子民。”[¶]

¹⁷“所以，离开他们，
与他们分开。”

* 6:2 引自旧约《以赛亚书》49:8。

† 6:15 撒旦 直译为“彼列”，彼列是撒旦的别名。

‡ 6:16 上帝的大殿 是人们敬拜和侍奉上帝的地方，在此意指基督徒的身体。

¶ 6:16 引自旧约《利未记》26:11-12。

不要碰不洁之物，我就会接受你们。”*¹⁸

万能的主说：

“我将做你们的父，你们将做我的儿女。”†

7 亲爱的朋友，既然我们有这些来自上帝的承诺，就让我们净化自己，摆脱污染我们身体和精神的一切吧，让我们的圣洁完美无缺，因为我们敬畏上帝。

保罗的喜悦

² 请向我们敞开心扉。我们没有做过对不起人的事，没有给人带来过伤害，没有欺骗过任何人。³ 我这么说并不是谴责你们，我以前就对你们说过，我们非常爱你们，我们愿意和你们同生共死。⁴ 我对你们有充分的信心，我为你们而自豪。你们给了我巨大的鼓励，在我们的一切困苦中，我充满了快乐。

⁵ 我们到达马其顿时，没有得到休息。我们发现身边困难重重，外界充满斗争，内心充满恐惧。⁶ 但是安慰遇难者的上帝通过提多的到来鼓励了我们。⁷ 不仅提多的到来使我们得到安慰，你们给予他的慰藉也使我们感到安慰。他告诉我们，你们渴望见到我们，你们对自己所做的事情很难过，以及你们对我的热忱的关切。这一切使我更加欣慰。

⁸ 尽管我的信曾让你们难过，事后让我感到后悔，但是现在我却不后悔了，因为我知道那封信令你们难过只是暂时的。⁹ 现在我很高兴，不是因为使你们难过而高兴，而是因为你们的难过使你们忏悔了。你们像上帝所希望的那样难过，所以避免了受到我们的伤害。¹⁰ 上帝要你们拥有的忧伤给你们带来不会后悔的忏悔，它通向拯救。但是世上的忧伤将产生死亡。¹¹ 你们拥有上帝要你们拥有的忧伤，现在看看，这忧伤给你们带来了何等的热情，为你们的无辜带来了何等的辩护，它又带来了何等的愤怒、恐惧，以及何等的要见到我的渴望，它还带来了何等的关怀和对罪人的

惩罚。在此事情上，你们在各方面都证明自己是无罪的。¹² 因此，我虽然给你们写了信，但不是因为犯了错误或是被冤枉的人，而是要让你们意识到在上帝面前你们对我们的关心。¹³ 这是我们得到安慰的原因。

在我们受到安慰之际，当我们看到提多是如此地快乐时，更增加了我们的快乐，因为你们使他的精神为之一振。¹⁴ 我对提多夸耀过你们，你们没有让我们感到难堪，相反，正如我们对你们说的一切都是真实的一样，你们已证实我们向提多对你们的夸耀是真实的。¹⁵ 当提多想起你们所有人都是那么地顺从、那么诚惶诚恐地接待他，他对你们的爱就更加深厚了。¹⁶ 我很高兴我能完全信任你们。

帮助犹太的上帝子民

8 兄弟姐妹们，现在我们想让你们知道上帝赐给马其顿各教会的恩典。² 尽管他们接受了苦难的严峻考验，他们还是充满了欢乐；尽管他们极度贫困，他们还是慷慨大方。³ 我可以证明他们竭尽所能，甚至超过他们的能力，他们甘心情愿地做这一切。⁴ 他们不断地请求我们，让他们在为上帝子民的服务中贡献一份力量。⁵ 他们的奉献方式是我们没有预料到的，他们先把自己奉献给了主，然后按照上帝的旨意奉献给了我们。

⁶ 因此，我们请求提多，帮助你们把这项慈善工作进行到底，他是开始做这项工作的人。⁷ 正如你们在各方面都很富有——无论是在信仰、口才、知识和帮助人的热情方面，还是从我们身上学到的爱心方面，你们都很富有。我们希望你们在这次捐献工作中也慷慨奉献。

⁸ 我并非命令你们去给予，而是要用其他人的热忱来检验你们的爱有多真诚。⁹ 你们知道我们的主耶稣基督表现出来的恩典。尽管他很富有，但为了你们他变得贫穷，以便通过他的贫穷使你们变得富有。

* 6:17 引自旧约《以赛亚书》52:11。

† 6:18 引自旧约《撒母耳记下》7:14, 7:8。

¹⁰在这件事上，我给你们一些建议：那样的参予很适合你们。去年，你们不但是最先响应的人，也是最先奉献的人。

¹¹所以，现在完成你们已经开始了的这项工作吧，那么你们的行动与你们愿意奉献的愿望就一致了，你们要按你们所能去给予。¹²如果你们出于自愿，你们的奉献就会被接受。你们的礼物将在你们有的基础上而不是在没有的基础上被接受。¹³我们不是想让别人解脱，让你们遭遇困难，而是希望一切平等。¹⁴你们目前的富足可以满足他们的需要，以便日后他们富裕时，可以满足你们的需要。这样，才会有平等。¹⁵正如《经》上所说：

“收获多的人拥有的并不太多，收获少的人拥有的也不太少。”*

提多及其伙伴

¹⁶感谢上帝，他赐给提多一颗同我们一样热切帮助你们的心。¹⁷提多不只是接受了我们的要求，还满腔热情地主动要到你们那里去。¹⁸我们还派了另外一个兄弟和他一起去，这个兄弟在传播福音[†]的工作中受到了所有教会的称赞。¹⁹此外，他还被各教会指定，在这次由我们指导的善行中做我们旅行的伴侣。这次服务不但给主带来荣耀，也表明我们的确想帮忙。

²⁰我们在经管这笔慷慨的捐助时非常小心，免得被别人指责。²¹因为我们不但在主面前，也要在众人面前要有个好名声。

²²我们还派我们的另一个兄弟和他们同行，在许多事情上和许多场合中都证实了他总是乐意帮助人。他现在更是渴望去帮助你们，因为他对你们充满了信心。

²³至于提多，他是我的同伴，在协助你们的工作上与我是同事。其他的兄弟是各教会的代表，是基督的荣誉。²⁴所

以，请向他们表示你们的爱，并表明你们为什么受到我们的夸耀，以便让所有的教会都能知道这点。

你们的奉献是祝福

9关于对耶路撒冷的上帝子民帮助的问题，我根本没有必要继续给你们写什么了。²因为我知道你们乐意助人，为此我一直向马其顿人夸耀你们，告诉他们，你们从去年起就在亚该亚的教会做好了捐献的准备。你们的热情还激励了他们大部分人，他们都行动起来了。³我派这些兄弟到你们这里来，为的是在这件事情上证明我们对你们的夸耀不是空话，而是像我所说的那样，你们会做好准备。⁴否则，如果一些马其顿人和我来时，看到你们并没有准备好，我们就会很尴尬，因为我们对你们非常自信。至于你们的惭愧，就更不用说了。⁵所以我认为有必要派兄弟们在你们之前去拜访你们，把你们以前许诺的那些丰盛的礼物提前准备好，这样，你们的奉献就是心甘情愿的，而不是出于迫不得已。

⁶记住这句话：少种的人少收，多种的人多收。⁷每个人的捐赠都应该发自内心，而不是出于不情愿或勉强，因为上帝喜欢乐于奉献的人。⁸上帝给你们的各种恩赐不仅满足你们的需要，而且凡事总会绰绰有余，好让你们去为各种善事出力。⁹正如《经》上所说：

“他慷慨地赐给了穷人，他的善行永远长存。”[‡]

¹⁰上帝把种子赐给播种的人，还赐给人们面包吃。上帝赐给你们属灵的种子，并让你们的种子生长，让你们的善举结出硕果。¹¹上帝会使你们在各方面都非常富有，以便你们随时都能慷慨地给予，你们的慷慨通过我们将会使人们感谢上帝。¹²你们在这次神圣的服务中的表现不仅满足了上帝子民的需要，而且也带给上帝众多的感激。¹³因为你们

* 8:15 引自旧约《出埃及记》16:18。

† 8:18 福音 指给人们带来了上帝使人们的罪得到宽恕、并永远与上帝生活在一起的消息。

‡ 9:9 引自旧约《诗篇》112:9。

这次的服务是你们的信仰的证据，人们会因为你们顺从自己宣称的基督福音，也为你们慷慨地与他们以及所有人共享而赞美上帝。¹⁴他们在为你们祈祷时，渴望着见到你们，因为上帝赐给了你们非凡的恩典。¹⁵感谢上帝那难以形容的恩赐。

保罗为他的工作辩护

10 我，保罗，怀着基督的温和与善良，以我个人的名义请求你们。有些人说当我和你们在一起时很谦卑，但不在一起时，对你们却很坦率。²一些人认为我们过着尘世的生活，我来后，会不客气地驳斥那些人。我请求你们，等我来时，不要逼我对你们也同样地不客气。³因为尽管我们生活在这个世上，但我们的斗争与世人的不同，⁴我们作战的武器与世人的不同，这武器带有上帝的力量，能摧毁堡垒。我们用它们能摧毁人们的辩论，⁵摧毁一切抬高自己、对抗上帝知识的高傲障碍。我们要俘虏每一种思想，使它们降服于基督。⁶我们已经准备好当你们完全服从后，去惩罚所有不服从的人。

⁷看看你们面前的事实吧。如果一个人内心确信自己属于基督，他自己就应该再想想，并意识到我们也和他一样属于基督。⁸如果我对我们的权威进一步夸耀，我不会感到羞愧，主赐给我们这权威是为了加强你们而不是为了摧毁你们的。⁹我不想让你们以为我企图用我的信件来恐吓你们。¹⁰我的对手会说：“保罗的信既有力又重要，但他本人却很软弱，言谈粗俗。”¹¹说这种话的人应该知道，当我们离开你们时，信上给你们写的话和你们在一起的行动没有任何区别。

¹²我们不敢把我们自己与一些自以为是的进行分类或比较。他们拿自己衡量自己，自己跟自己比，这表现出他们

是多么地愚蠢。¹³我们无论如何也不会过分地骄傲，我们只是把自己限制在上帝指定给我们的范围内，这范围也包括你们。¹⁴我们没有超越我们的限度，假如我们不曾到你们这里来，或许会过分。我们是第一批给你们带来基督福音的人。¹⁵我们只对你们所做的工作夸耀，而不在别人已做的工作范围内自夸。我们抱着这样的希望，即随着你们信仰的增强，你们将有助于我们的工作不断地扩大，¹⁶因此我们能够把福音传播到你们的城市以外的其它地区。¹⁷正如《经》上所说的那样：“夸耀的人只应该在主内夸耀。”¹⁸自夸的人并不被接纳，而被主称赞的人才是被接纳的人。

保罗与假使徒

11 尽管我有点蠢，但愿你们能容忍我，你们确实对我已经非常容忍了。²我为你们而感到嫉妒，这嫉妒来自上帝。我曾把你们许配给一个丈夫，即基督，以便把你们作为纯洁的新娘[†]献给他。³但是，我很担心你们的思想已经腐化，放弃了对基督专一的和纯洁的爱，就像蛇用诡计欺骗了夏娃一样。⁴你们竟容忍了这样的人，即向你们所传的有关耶稣的事情与我们所传的不一样的人，你们也很愿意接受一个不同于从这里领受到的灵[‡]或福音，那么你们就更应该容忍我了。

⁵我丝毫不觉得我比你们那些“超级使徒”低微。⁶在口才方面，我确实不是个训练有素的人，但是我有知识，在所有的事上，在各方面我们已把这点向你们清楚地表现出来了。

⁷我无偿地向你们传福音，我谦卑自己，抬高你们，我犯罪了吗？⁸我接受了其它教会的工资，以便能够为你们服务。⁹我和你们在一起时，我需要什么都没有麻烦过你们中间的任何人，从马其顿来的兄弟们提供了我所需的一切。我

*10:17 引自旧约《耶利米书》9:24。

†11:2 纯洁的新娘 直译为“处女”。

‡11:4 灵 即圣灵，又被称为上帝之灵、基督之灵和慰藉者。他与上帝和基督合为一体，在世界人民中间从事上帝的事业。

曾处处不让自己成为你们的负担。¹⁰因为我心中有基督的真理，整个亚该亚^{*}地区没有人能阻止我为此感夸耀。¹¹为什么呢？是因为我不爱你们吗？上帝知道我是爱你们的。

¹²但是，我会坚持做我现在所做的事情，以便阻止那些想找借口自夸的人，让他们认识到在他们所骄傲的事情上，他们和我们是平等的。¹³这些人是假“使徒”，他们是骗子，他们把自己装扮成基督的使徒。¹⁴这毫不奇怪，撒旦甚至把自己装扮成上帝的光明天使[†]。¹⁵因此，如果他的仆人把自己装扮成为正义而工作的人，这丝毫也不奇怪。但最终他们会为自己的所作所为遭到报应。

保罗讲述他的遭遇

¹⁶我再重申一遍，谁都不应该把我看成傻瓜。不过，如果你们这么认为，那就把我当成一个傻瓜接受吧，以便让我也能有点夸耀。¹⁷我现在说话不是凭着主的权威，而是像一个傻瓜在自吹自擂。¹⁸既然许多人都吹嘘他们在世上的生活，因此我也要吹嘘。¹⁹你们聪明，所以乐于容忍那些傻瓜！²⁰你们甚至容忍了奴役、剥削、陷害、歧视和打你们耳光的那些人！²¹我很惭愧地说，我们太软弱了，对你们，我们做不到这些。

别人胆敢夸耀吹嘘的事情我也敢吹。

（我像个傻瓜似的在说话。）²²他们是希伯来人[‡]吗？我也是。他们是以色列人吗？我也是。他们是亚伯拉罕[¶]的后裔吗？我也是！²³他们是基督的仆人吗？我更是！（我这么说话，真是疯了！）我比他们工作更努力，我坐过更多次的牢。我受过更重的鞭打，数次面临死亡的威胁。²⁴我有五次被犹太人鞭打了三十九下，²⁵三次被棍打，一次几乎被石头砸死，三次遭遇船毁，其中一次在海里呆过一天一夜。²⁶我在多次旅行中遇到过洪水、盗贼、自己同胞和非犹太人

的威胁，我在城市、乡村、海上和假兄弟中间都经历过危险。²⁷我辛勤劳碌，数次无眠，忍受饥渴，缺乏食物，忍受寒冷，衣不蔽体。²⁸另外还有一些其它问题，其中之一是对所有教会的关注，我每天都为之忧虑。²⁹有谁软弱我不软弱呢？有谁犯罪我不焦虑呢？

³⁰如果我必须夸耀，我会为那些显示我软弱的事情夸耀。³¹愿上帝——主耶稣之父永远得到祝福，他知道我没有撒谎。³²我在大马士革时，亚哩达王手下的总督看守该城，他在城里到处布置了警卫企图逮捕我。³³但是，我的朋友用一个筐把我从窗口沿城墙缒下去，让我逃出总督的魔掌。

保罗生命中的特别祝福

12 我必须继续自夸，虽然自夸无益。现在我要谈谈主的异象和启示。²我认识一个在基督里的人，十四年前他被带到第三天堂，我不知道他是在他的体内还是在体外，只有上帝知道。³我认识这个被带进乐园的人，我不知道他在他身体里，还是脱离了他的身体，只有上帝知道。⁴他听到了用言语无法表达的话，听到了人类不允许说的事情。⁵我要为这种人吹嘘，但是，除了我自己的软弱外，我不为自己夸耀。⁶即使我自夸，我也不是傻瓜，因为我说实话。但是，我不为自己夸耀，因为我不想让人们把我想得过高，超出了他们从我身上所看到和听到的。

⁷为了不让我因为这些不寻常的启示而变得自高自大，一根肉中刺给了我，即撒旦派来一个击打我的使者，免得我过分地骄傲。⁸为此事，我三次请求主把这难题拿走。⁹但主说：“我的恩典对你已经足够了，只有在你软弱的时候才能靠我的力量完成这一切。”所以我很高兴夸耀自己的软弱，以便让基督的力量能活在我之中。¹⁰为了基督，当我软弱时、受

^{*} 11:10 亚该亚 希腊南部哥林多所在地。

[†] 11:14 光明天使 上帝的使者。魔鬼在愚弄人们，以便让他们以为他来自上帝。

[‡] 11:22 希伯来人 对犹太人的另一个称呼。

[¶] 11:22 亚伯拉罕 最受犹太人尊重的祖先。

侮辱时、在困难中受迫害和痛苦时，我感到快乐，因为我软弱之时，就是我坚强之际。

保罗对哥林多信徒的热爱

¹¹我像个傻瓜一样在说话，这都是你们逼我这么做的，我本应受到你们的称赞。尽管我微不足道，但也不比你们那些“超级使徒”逊色！¹²在你们中间，我怀着极大的忍耐力行迹象、奇迹和神迹，向你们证明我是一名使徒。¹³除了我不是你们的负担外，你们哪一点比其他教会差呢？请原谅我的这个过错！

¹⁴请注意，我现在已经做好了第三次拜访你们的准备。我不会成为你们的负担，因为我不谋求你们的财产，我所要的是你们。孩子不必为父母积蓄，但父母却需要为孩子积蓄。¹⁵在我这方面，最令我高兴的事莫过于我把自己的一切都花在你们身上，甚至为了你们的利益不惜牺牲自己。我爱你们越深，你们反倒爱我越少吗？

¹⁶很显然，我不曾是你的负担，但是你们却认为我是个施诡计的人，用谎言拢住了你们。¹⁷我用派去的人欺骗过你们吗？没有！¹⁸我让提多去拜访你们，并且还派了另外一个兄弟和他一起去。难道提多欺骗你们了吗？没有。你们知道提多和我做同样的事情，有同样的态度。

¹⁹你们认为我们一直在你们面前为自己辩护吗？没有！我们是在上帝面前的基督里说这番话的。你们是我亲爱的朋友，我们所做的一切都是为了启发你们。²⁰我担心我到你们那里时，会发现你们与我所期望的不一样，也担心你们发现我和你们所期望的不一样。我担心你们中间会有争吵、嫉妒、愤怒、自私的纷争、诽谤、闲话、骄傲和混乱。²¹我担心我再到你们那里时，我的上帝会在你们面前使我卑贱。我会为那些过去犯了罪、至今还没有为他们的不洁、淫乱和放荡而忏悔的人悲伤不已。

最后的警告和问候

13 这将是第三次来拜访你们。《经》上说：“任何事都必须经过两三个证人的证实才能成立。”²我第二次来时曾警告过那些犯了罪的人，现在我远离你们，我再次警告所有其他犯过罪的人，我再来拜访你们时，就要为你们所犯的罪惩罚你们。³我这么做是因为你们寻求基督通过我说话的证明。基督对你们一点都不软弱，相反，他在你们中间很强大。⁴不错，他因软弱被钉死在十字架上了，但因为上帝的力量，他现在仍然活着。我们的确在基督里也很软弱，但是由于上帝的力量，为了你们的利益，我们和他一同活着。

⁵检验你们自己吧，看看自己是否是在信仰中生活，考验一下你们自己吧。你们知道耶稣基督在你们之中，如果你们经不起这种考验，那么耶稣基督就没有生活在你们中间。⁶我希望你们将会看到我们在这种考验中没有失败。⁷我们向上帝祈祷，祈祷你们不要做任何错事。人们看到我们经受了考验并不重要，甚至人们认为我们没有经受住这考验，重要的是你们要做正确的事。⁸我们不能做任何反对真理的事，只能拥护真理。⁹每当我们软弱、你们坚强的时候，我们就高兴。这是我们为之祈祷的：愿你们得以完美。¹⁰所以，和你们不在一起时，我写下这些，以便与你们在一起时，我不必用我的权力来惩罚你们。主赐给我这权力是用来使你们更加坚强，而不是为了毁掉你们。

¹¹兄弟姐妹们，现在我要说再见了，努力尽善尽美吧。请接受我们的劝告，心往一处想，和睦相处。慈爱与和平的上帝与我们同在。

¹²用圣吻互相问候。上帝所有的子民都问候你们！¹³愿主耶稣基督的恩典与你们同在，愿上帝之爱与你们同在，愿圣灵的联盟与你们同在。

* 13:1 引自旧约《申命记》19:15。